ԵՐԿՈՏԱՍԱՆԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ Բ. ՇՐՋԱՆ, ԹԻՒ 659 — 187

DOUZIEME ANNEE

ՇԱԲԱԹ 1/14 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1911

ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԿ. ՄԱՄԼՈՅ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԹԻՒ 1

ԱՐՇԱԼՈՅՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ. ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԱՆԿԱԽ ՀԱՅԱԹԵՐԹ. Արտօնեալ Եգիպտական Կառավարութենէն, Համար 28 Հրամանագրով.

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ

ՊԱՅՄԱՆՔ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

	ԵԳԻՊՏՈՍ	ԵՒ	ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ
Տարեկան	50	Եգ. ղրշ.	15 Ֆր.
Վեցամսեայ	30	«	8 «

« Արշալոյս »ին վերաբերեալ նամակները պէտք է ուղղել

ADMINISTRATION
De la Société de la Presse Arménienne
Poste Restante Le Caire

Բաժանորդագրութիւնը կանխիկ է. Յայտարարութեանց համար խօսիլ Խմբագրութեան հետ.

Չի հրատարակուած ձեռագիրները ետ չեն տրուիր.

ՄԵՐ ՆՈՐ ՈՒՂՂՈՒԹԻՒՆԸ

Եգիպտահայ երիտասարդութեան այն հատուածը, որ տարիներու ընթացքին մէջ իր մտասեւեռումը դրած էր ունենալ համայնքային սկզբունքներու տեսակէտէ առաջնորդուած անշահախնդիր և անաչառ յատկութիւններով, և անձնականութիւններէ վեր՝ զուտ ժողովրդական և անոր զգացմանց հարազատ թարգմանը եղող թերթ մը, շրջաբերուած անկաշկանդ մտաւորականներէ, այսօր՝ ի վիճակի է յայտարարելու թէ՝ « Հայկական Մամլոյ Ընկերութեան » ուղղակի հովանաւորութեան և գուրգուրանքին տակ (*) այդ գաղափարը մարմին առած է արդէն, « Արշալոյսը » իր զգացումներուն իբր ուղղակի արտայայտիչ՝ հաստատ կռանի մը վրայ, շաբաթական երկու անգամ հրատարակելու ձեռնարկելով.

Տեղական լրագրական տարեգրութեանց մէջ, եթէ չենք սխալիր, կարծենք առաջին և միակ երեւոյթն է որ կը պարզուի մեր առջև, և ասիկայ սրտամղուած լաւագոյն յուսադրութիւններու, և ինչ որ ամենակարեւորն է, տիրական կամքի մը բոլոր յատկութիւններու հաւատացումով.

Առանց այլայլելու համարձակօրէն կրնանք ըսել թէ՝ Եգիպտահայ իրականութեան մէջ, Մամուլը՝ իր բարոյական հեղինակութիւնը՝ ոմանց շնորհիւ, կորսնցնելու դատապարտուեցաւ, անոր համար որ՝ Ան՝ հակառակ թէ ու թիկունք ըլլալու ժողովուրդին Սահմանադրական և ընկերական իրաւունքներու պաշտպանութեան նուիրական գործին մէջ, պարզապէս լքեց զայն — ժողովուրդը — երես դարձուց անկէ, և քալեց այն ճամբէն, ուր ոսկիները իրենց դեղնորակ փայլով և վճիտ հնչականութեամբ դարանակալ՝ խիղճերը ծախու առնելու տոնավաճառը պարզած էին.

Մենք՝ մեր ամբողջ ուժով պախարակելով Մամուլի այս կերպ թեքումներն ու սայթաքումները, կը յաւակնինք ըսելու թէ՝ մեր վրայ դրուած կրկնակի պատասխանատուութեամբ — Հանդէպ ժողովուրդին և հանդէպ Հայկական Մամլոյ Ընկերութեան — մենք պիտի ունենանք բացորոշապէս այն ուղղութիւնը, որ կոչուած է ըլլալու անվիճելիօրէն ժողովրդապետական գաղափարականութիւն.

Մամուլը պէտք է համայնքինը ըլլայ, և ցոլացնէ իր մէջ այն, ինչ որ ժողովուրդի ընդհանրական բաղձանքները կը յատկանշեն. Իսկ մենք՝ առանց ճռոմ նախադասութիւններու՝ պարզ և անսեթեւեթ, մեր այս ուղղութեան վրայ անտեղիտալիօրէն յենած՝ պիտի ընթանանք այն պատասխանատու և փշոտ ճամբէն, ուր վարդէ և տատասկէ պըսակներ արդէն պատրաստ կան, հանրային գործիչի արժանաւորութեան համեմատ բոլորուելու անոր ճակտին շուրջը.

Այդ օրը՝ արդէն բարոյապէս վարձատրուած պիտի զգանք մենք մեզի, այն ժողովուրդէն՝ որ գիտէ գնահատել իր շահերը պաշտպանող թերթերը և Ընկերութիւնները.

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

(*) Կանոնն. Յօդ. 2.— Հայկական Մամլոյ Ընկերութեան նպատակն է, Հրատարակել զուտ ժողովրդական թերթ մը, անոր շահերը պաշտպանելու, Եգիպտահայ գաղութին մէջ ընթերցանութիւնը տարածելու, ընթերցասիրութեան ոգին վառ պահելու, անոր յառաջդիմութեան միջոցներ ցոյց տալու, և ազգային կեանքն ու գործունէութիւնը մօտէն ծանօթացնելու համար հայութեան.

ԹԵՐԹՕՆ

Այսօրուընէ սկսեալ կարդացէք և հաւաքածոյ ըրէք մեր նոր Թերթօնը, Ա. Տիւմաի հռչակաւոր գլուխ-գործոցներէն մին.

ԳԱՂՏՆԻՔ ՀԱՒԱՏԱՔՆՆՈՒԹԵԱՆ

Ներբողներ կարդալը բոլորին աւելորդ է, պէտք է նախ վճարել, կարդալ և յետոյ գնահատել.

ԲՈՂՈՔԵՆՔ. ԲԱՑՑ ՈՒՐԻ՞Ն

Հայաստանի ամէն կողմի Առաջնորդներից օր օրի վրայ լուրեր են գալիս Պատրիարքարան – սրտաճմլիկ յուսահատ բողոքներ. «Կեանքի, ինչքի, պատուի ապահովութիւն չկայ». մի ճար և մի դարման են խնդրում Կեդրոնական Կառավարութիւնից.

Կենտրոնական Կառավարութիւն՝ որ խուլ է. Նա ականջ չունի. Նա լսելու ընդունակութիւն չունի. Նա խիղճ ու խղճմտանք չունի.

Ամէն անգամ Պատրիարքարանը, Կենտրոնական Ազգային Ժողովը, Թագրիրներ են առաջարկում «ազատամիտ» – թէև հիմայ ինկած – Հագգը փաշային, որ իր տարիքի մեծ մասը անցրել է Եւրոպայում, քաղաքակրթուած Իտալիայում, և՝ Ներքին Գործոց Նախարարութեանը. բայց ի՞նչ զարմանք. փոխանակ որ պէս արդարամիտ Դատաւորի, փոխանակ խղճամիտ ղեկավարի, իրենց երկու անհաշտ որդիների դատերը նկատի առնելու, Նրանց շահերը պաշտպանելու, ամենը իւր կարգին, իւր ձեւին, սպառնալիքներ են անում, սպառնալիքնե՜ր ջարդի, սոսկալի սպառնալիքներ.

Մէկ ամիս յառաջ՝ տխրահռչակ Օսման փաշան և Քիւրտ բարբարոսներն էին նոյն սպառնալիքները կարդացողը, Մուշի աւերակների վրայ, դժբաղդ ժողովուրդին ահի դողի մատնելով. այսօր «ազատամիտ» Հագգը փաշան և Ներքին Գործոց Նախարարութիւնն է որ նոյն սպառնալիքներն են անում իրենց ապարանքների բարձունքներից՝ տարբեր ոճով, տարբեր ձեւով. բայց նշանակութիւնը միեւնոյնն է.

Սպառնալիք՝ ստորին, անխիղճ աւազակների կողմից, սպառնալիք «կրթուած» Վարչապետի կողմից, իսկապէս անհասկանալի գաղտնիքներ են.

Ազգը այնքա՞ն է վրդոված այդ գաղտնիքի առաջ, որ ցանկութիւն է յայտնել փակել Պատրիարքարանի դուռը և բանալիները յանձնել իրենց — անգութ ղեկավարներին.

. . . .

Էլ որի՞ն դիմենք. որի՞ն աղաչենք. ի՞նչ դիրք բռնենք այս անիծուած երկրում. Աղաչանքի դէմ՝ մեզ յանդիմանում են. բողոքի դէմ՝ սպառնում. լացի դէմ՝ առեւանգում. այս կեանք չէ, այս հպատակութիւն չէ, այլ խայտառակութիւն է. բացարձակ խայտառակութիւն. . . .

Մեզ ի՞նչ է մնում անելիք. արդեօք «էսկի թաս էսկի համա՞մ» արդեօք հայ ազգին պիտի վիճակուի եղած կուսակցութիւնների մէկի մէջ մտնել և որպէս յեղափոխական և քաղաքական ազգ երեւալ ամբողջ աշխարհի՞ն.

Կարծեմ ուշ թէ կանուխ այսպէս էլ պիտի լինի.

Ահա այսպիսի մի Կառավարութիւն, որը չէ՛ ազդուում մարդկանց հազար ու մէկ տեսակ աղաչանքներից. մի Կառավարութիւն, որ փոխանակ տարիներով վշտի բովուշի մէջ ապրած և իւր երեսից թշուառացած ժողովուրդի վէրքերը ամոքելու, Նորից վէշտ է առաջացնում, անբուժելի վէրքերի մէջ աղ ու բիբեր է լցնում. մի կառավարութիւն՝ որ իւր գոյութիւնից մինչև այսօր, Արդարութիւն Հաւասարութիւն և Մարդասիրութիւն չի ունեցել դէպի Աստուծոյ ստեղծած մարդը, դէպի իրեն նմանը. վերջապէս մի կառավարութիւն՝ որ արեան ծով է դարձրել երկիրը և անմեղ մարդկանց գլուխներով ամբոցներ է շինել. ահա այդ Կառավարութիւնն է որ այսօր Մարդասիրութիւն է մուրում մաղդասէր Եւրոպայից, հանդէպ Իտալիոյ.

Ո՛չ, այդպիսի մի անլիկեար կառավարութեան չի կարող աջակցել ո՛չ մի բարեմիտ պետութիւն, այլ կը պատասխանի հայկական այն սիրուն առածը որ ասում է. «ինչ որ ցանել ես այն էլ կը հնձես»

Այդ անհաշտ սխտէմո՜վ Թուրք կառավարութիւնը կորցրեց իւր աշխարհակալութիւնը, իւր գերիշխանութիւնը. այնպէս որ երկրի կարեւոր նահանգները՝ որոնք ոսկիէ աղբիւրներ էին իրեն համար, ձեռքից հանեց, և այսօր էլ գնում է նոյն ճանապարհով Տրիպոլիսը՝ Թուրքիոյ մէջքը կոտրելով. վաղը Անատօլը պիտի գնայ նոյն ճանապարհով, և՛ն. և՛ն.

Այս բոլորի պատճառը՝ ո՛չ թէ արտաքին թշնամիներն են, ըստ Թուրք դիւանագիտութեան, այլ երկիրը արդարութեամբ չկարենալ կառավարելն է.

Ո՞վ ասաց որ Թուրք տարրը իւր երկրին մէջ աւելի արտօնեալ կերպով պիտի ապրի, ինչ է կառավարութիւնը թուրքական է.

Ըսել է Եւրոպան իւր մէջ ունեցած Թուրք գաղթականների կեղեքի, սպանի, թալանի, ինչու որ նրանք Թո՞ւրք են, իսկ պետութիւնը քրիստոնեայ.

Ո՛չ. մարդիկ հաւասար իրաւունքներ ունին իրենց ամէն ապրած տեղերում. բնութիւնը խտրութիւն չի՛ դրել, և ո՛չ մի կառավարութիւն իրաւունք չունի Աստուծոյ ստեղծածին, բնութեան հարազատ զաւակին զրկելու իրաւունքներից. դրա ժամանակը անցած է. մարդկութիւնը Նախապատմական աշխարհում չի՛ ապրում. Եւ զարմանալին ո՞րն է. մի պետութիւն՝ որ դարերից ի վեր հաշտ չի ապրել ոչ մի քրիստոնեայ պետութեան հետ, (բացի Գերմանեայից. . . .) այսօր երես ունի մարդասիրութեան անունով կոչ անել մարդասէր Եւրոպային, որպէս զի օգնեն իրեն հոգեվարք վիճակում.

Հայ ազգը որ Թուրքիոյ երկրին այնքան յառաջդիմութեան պատճառ է դարձել, Հայ ազգը որ հասցրել է կարեւոր Էմիրաներ, փաշաներ, որոնք հայ լինելով հանդերձ՝ հայերի տուներն են քանդել և թուրքերի տուներն են շինել, իրենք փճացել են Թուրքիոյ գոյութեան պահպանման համար, մինչև «Հաւասարութի՛ւն. Եղբայրութի՛ւն, ազատութիւն» օրերը. . . . . այսօր էլ յուսահատ վիճակի մէջ պէտք է փակեն Ազգային Պատրիարքարանը և բանալիները պիտի յանձնեն իրենցից օգտուողներին.

Ա՜յ քեզ խիղճ, ա՜յ քեզ խղճմտանք, այս տխուր իրողութեանց առջև քարերը կը հալին ու ժայռերը կը փշրուին, բայց այդ քարասիրտ կառավարութեան սիրտը չի շարժւում. ինքը կառավարութիւնը գիտէ ամէն բան, բայց կարծես թէ դիտմամբ իրեն երկիրը քանդելու է աշխատում.

Վերջին խօսքս այս է. մինչև որ Թուրք Կառավարութիւնը չը փոխի իր խորական ոգին, մինչև որ Իսլամ և Քրիստոնեայ տարրը հաւասար իրաւունքներ չը վայելեն Մայր հայրենիքում, Քրիստոնեայ պետութիւնները չեն դադրի գործելուց.

ԱՇՈՒՂ ՇԱՀՆԱԶԱՐ

ԳՈՆԷ ԱՍԿԷ ՎԵՐՋ

Իտալօ – Թրքական վէճախաղը օրուան բեմին վրայ է. Դիւանագիտութեան répertoire-ին մէջ ներկայացուելիք խաղերուն կարգը անոր եկած է և կը խաղցուի. Պատերազմ չի կայ. քանի մը արարուածէ բաղկացած այս թատերախաղին վարագոյրը կ'իջնէ շատ քիչ օրէն, երկաթեայ կոկորդներու թնդիւնը կը լռէ, Միջերկրականի կուրծքին վրայ խոլական կայթումի ելած պողպատակերտ դեւերու վոհմակը, ներկայ քաղաքակրթութեան դարուն դարբնել գիտցած այդ հիդրաները կընկրկին դէպի բեմ – ծովուն քուլիսները, հանգչեցնելու համար իրենց չնչասպառ թոքերը. և այս կարճ՝ բայց նշանակալիօրէն փոթորկոտ խաղէն վերջ, մենք հանդիսատեսները կըլլանք Տրիպօլի և Սիրենայիք (Պէնկազիի սանճագ) նահանգներուն խաղաղ գրաւումին և անկէ վերջն ալ այն խաղաղ քայլերուն, որոնմով քաղաքակրթութեան փարոսներէն անդթօրէն հեռու թողուած, լճացումի յանձնըւած այս երկու նահանգները իրենց կրած մորթի փոփոխումի հետեւանքով կը շարժին դէպի լոյս, դէպի կենդանութիւն.

Իտալօ – Թրքական ներկայ խնդրոյն արտաքին երեւոյթը արդարեւ այնչափ արտառոց է որ Եւրոպական

չատ մը թերթեր նոյնիսկ չ՛գլացան «միջնադարեան ապատակութիւն, ծովահէնութիւն» և այլն բառերով որակել Իտալիոյ ընթացքը։ Տեղական Իսլամ թերթեր՝ իրենց մոլութեան հաւատարիմ, Քրիստոնէութեան և Իսլամութեան խնդիր յարուցին, սրբազան պատերազմի կոչերով համեմուած։ Իսկ Թուրք Մամուլը որ բնականաբար բուռն զայրոյթի մը, հարուածուած արժանապատուութեան մը կսկիծովը չի պիտի կրնար զսպել ինքզինքը, գործածեց իր ամենախիստ լեզուն, չանթեր որոտաց, և Թանին առաջ գընաց մինչև յայտարարելու թէ՝ ա՛լ չի հաւատար ոչ իրաւունքի, ոչ յառաջդիմութեան, ոչ քաղաքակրթութեան։

Բայց իրականութիւնը դժբաղդաբար հոն է, որ գրիչներու տուած այս հարուածները չեն որ պիտի սրբագրեն իսկական եղելութիւնը, որ պարզապէս բնական հետևանքն է անցեալ իրադարձութեանց։

Զարմանալի է որ Թանին չի հաւատար իրաւունքի և քաղաքակրթութեան, բայց խնդիր է, որո՞ւ իրաւունքին, ի՛նչ քաղաքակրթութեան։ Ա՞յն իրաւունքին արդեօք՝ որ Տրիպոլիի մարդկային զանգուածըն ալ ունի զինք չրջապատող երկիրներուն արդէն վաղուց վայելել սկսած զարգացման, լուսոյ հորիզոններուն վրայ կեանքի առաւօտը ողջունելու։ Թանին չի հաւատար ա՞յն քաղաքակրթութեան արդեօք՝ որուն ծարաւովը կը հիւծին Օսմանեան կայսրութեան չատ մը խաւարին գիրկը նետուած անկիւնները։ Այն քաղաքակրթութեա՞ն, որ դեռ Սահմանադրութենէն վերջ Օսմանեան Փառլամէնթին կամարներուն տակ ծափահարեց Ատանայի եղեռնին նման ճիւաղային վայրագութիւն մը, Ատիլ պէյի պաշտպանողականէն հիացքանչ, չի հաւատար ա՞յն քաղաքակրթութեան որ կը թոյլտրէ Պապը Ալիի չրջանակին մէջ ջարդի խրտուիլակին ետին ցամքեցնելու արևելեան նահանգներէն դէպի Կեդրոն հոսող արտունջի հեղեղը։ Ա՞յն քաղաքակրթութեան որ Հօրան, Արաբիա, Ալպանիա և այլն և այլն կ՚ստեղծէ ու կ՚ստեղծէ։

Թանին հաւատայ թէ ո՛չ քաղաքակրթութիւնը կը քալէ. անոր առջև ամէն արգելք պիտի կոխոտուին, եթէ Թուրքիան չի յարգեր զինքը, Իտալիոյ մը պիտի ապաւինի ան յարգել տալու համար իր էութիւնը։ Ինք անողոք է. իրեն չի հաւատացողը պիտի հարուածէ, որովհետև տիրապետելու կամքը ուժով է իր քով, և ինք հաւատացած է թէ ապագան իրն է։

Այդ քաղաքակրթութեան վըրէժխնդիր հարուածն էր որ կերաւ Թուրքիոյ անզուգական հերոս Հրէշը՝ Համիտ, որովհետև լիրբ պայքարի ելած էր ան իր դէմ, և նոյն հարուածը վերապահուած է ան չարունակ բոլոր անոնց դէմ, որոնք հոգածու չեն իր պահանջումներուն։ Եթէ Թուրքիան դժբաղդութիւնը չունենար, փոխանակ չինելու վանդալօրէն քանդելու միակ տենչը ունեցող Համիտ մը և անոր՝ կուրօրէն, սարկօրէն օժանդակ, քանդելու, ջարդելու հակամէտ, յամառօրէն խաւարին կառչած ժողովրդեան հոծ զանգուած մը, երկար տարիներ սընուցանելու, այլ անոնց տեղ քաղաքակրթութիւնը թոյլտրուէր քիչ մը չարժելու երկրին մէջ, այսօր նոյն Թուրքիան ոչ Պոսնա-Հերսէքին ոչ Արևելեան Ռումէլիին, և ոչ ալ վերջապէս Տրիպոլիին ետեւէն ըստիպուած պիտի ըլլար նայելու այնպէս, ինչպէս կատարեալ ապշութեամբ կը նայի այն մարդը, որ իր անխոհեմ մէկ շարժումէն բերումով ձեռքէն փախած, օդին մէջ սաւառնիլը կը տեսնէ, երկար ատեն խնամով վանդակած իր սիրելի մէկ թռչնիկին։

Անխուսափելին է որ կըլլայ։ Տրիպոլին 1901էն ի վեր արդէն գաղտնիօրէն նշանուած՝ այսօր կը գտնէ իր փեսան և կասկած չի կայ որ այսուհետև վայրկեան առ վայրկեան կը դիմէ ան դէպի ներս լուսոյ, յառաջդիմութեան սահմաններէն, որոնց մօտենալու իսկ հնարաւորութիւն չէր տրուէր իրեն մինչև ցարդ։

Թուրքիոյ կը մնայ, գոնէ յետ այսու, ցոյց տալ թէ հասկցած է և կուզէ հետևիլ դարուն ոգիին իրական պահանջումներուն, այն միակ ճամբուն որ կրնայ զինքը հեռու պահել ամէն հաւանականութենէ, որոնք կրնան ապագային նոր նոր Տրիպոլիներ ստեղծել իր համար։

Իբր ճշմարիտ Օսմանցի, մեր ըղձացած կսկիծը օրուան դէպքերուն առթիւ, այս փափաքը միայն կը թելադրէ մեզ և երանի թէ գէթ այս անգամ պատրանքը չի ցնդէր դարձեալ մեր առջև մեր ակնկալութեանց իբր պատասխան։ Թուրքիոյ ճակատագիրը վարողներուն կը մնայ աւելի գիտակցօրէն նուիրուիլ հայրենիքին իսկական չահերուն, գոնէ ասկէ վերջ։

Գ.

ՄԱՄՈՒԼ

Իտալական ապրանքներու դէմ Եգիպտոսի մէջ հրատարակուած պօյքօթի մասին Էլ-Վաթան հետևեալը կը գրէ։

«Այսօր մենք Իտալական ապրանքներուն դէմ պօյքօթ ընել որոշեցինք. Ենթադրենք թէ այսպէսով վրէժ լուծած պիտի ըլլանք Իտալիոյ թագաւորէն եւ իր կառավարութենէն, բայց կրնա՞նք վաղն ալ պօյքօթ հռչակել Ֆրանսայի, Անգլիոյ, եւ Ամերիկայի դէմ. որովհետև Թուրքիան չատ մը ստացուածքներ ունենալով մեծ Տէրութեանց հետ ունենալիք բաղխումի պատճառներն ալ բազմաթիւ են։ Տարի չկայ որ Թուրքիա անոնցմէ մէկուն հետ միջադէպ մը չունենայ. ուրեմն մեր եղբայրները ամէն անգամ միևնոյն ընթա՞ցքը պիտի բռնեն։ Այս պարագային լաւագոյն է որ տեղական ճարտարարուեստները օտարներուն հետ մրցելու վիճակին մէջ դրուին եւ անոնց պէտքը անզգալի ըլլայ թէ՛ պատերազմի եւ թէ՛ խաղաղութեան ժամանակ։

ՊԱՏԵՐԱԶՄԸ ԵՒ ԴՈՐՇԵՐԸ

Իտալօ-Թուրք պատերազմին վրայ Էլ-Աճալի հետևեալ խորհրդածութիւնները կընէ, ապացուցանելու համար թէ՝ պատերազմը Եգիպտոսի առևտրական հրապարակին վրայ խորապէս ազդած է.

«Հազիւ թէ Իտալիոյ եւ Թուրքիոյ միջև պատերազմը սկսաւ, ահա առևտրական ազդեցութիւնները մարեցան, ու արժեթղթերու եւ բամպակի գիները անկումներ ունեցան, որ տևական կերեւան։

«Առևտրական մեծ տուներ կարեւոր կորուստներ ունեցան. եւ եթէ այս պատերազմին մէջ ուրիշ ձախողութիւն մ'ալ կայ, Իտալացւոյ կրած վընասներն են. որովհետև կը տեղեկանանք Քուքի ընկերութենէն թէ՝ չատ մը մարդիկ՝ որ Իտալական չոգենաւներով պիտի ճամբորդէին, իրենց տոմսակները փոխած եւ Ֆրանսական, Գերմանական եւ Անգլիական ընկերութիւններէն գնած են իրենց տոմսերը. իսկ Պանգօ տի Ռոմա կեդրոնէն դրամ ուղել սկսած է իր պահեստի գումարներուն տեղը լեցնելու համար։

«Շրջակայ գիւղաքաղաքներէն առնուած լուրերը կը հաստատեն թէ՝ բամպակի առևտուրը կայուն վիճակ մը ունի եւ վաճառականները արժան գնելու համար փոքրաքանակ ծախող ֆէլլահներէն կընեն իրենց առևտուրը։ Մէկ խօսքով եթէ պատերազմը տակաւին քանի մը չաբաթ ալ չարունակէ, վաճառականութիւնը մեծապէս պիտի տուժէ, Անհաւասարելի արդիւնքը եւրոպական քաղաքակրթութեան, որ կուզէ Արևելքը իր նուաճումին ներքև առնել։»

«Եգիպտոսի 1909 ին կրած նիւթական տագնապը քանի տարի ետ թողուց զայն եւ հազիւ ուրեմն վերջերս կրցաւ քիչ մը ինքզինքը չտկել եւ այս տարի յոյս կար որ քիչ մը հանգիստ պիտի վայելէր, ահա երկու սոսկալի հարուածներ եկան այդ հաչիւները խանգարելու, մէկը բամպակի հունձքերուն նուազութիւնը. իսկ միւսը՝ արդի Իտալօ-Թուրք պատերազմը։»

«Իտալացիները Տրիպոլիսը քաղաքակրթել ուզելէ յառաջ, մտածեցի՞ն արդեօք թէ՝ մեծ կորուստներ եւ դժբաղդութիւններ կը պատճառեն հազարաւոր մարդոց, միասին հաչուելով նաև Իտալացիներն ալ։

ՏՐԻՊՈԼԻՍԻ ՀԱՄԱՐ

ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ասկէ յառաջ ծանուցուած էր թէ՝ Թուրքիոյ պատերազմին օգնելու նպատակաւ Գահիրէի մէջ հանգանակիչ Մասնախումբ մը կազմուած էր։

Արդ՝ յիչեալ Մասնախումբին նախագահը Ն. Վ. Բրէնս Օմար Փաշա Թօսունի այդ հանգանակութիւնը արդիւնաւոր ընելու համար, Ն. Վ. Շավարդի փաչայի ապարանքին մէջ համագումար ժողով մը պիտի ընէ եւ առ այս հրաւիրագրեր ղրկուած են Եգիպտացի երևելիներուն։

ԿԱՄԱՒՈՐՆԵՐԸ

Տրիպոլսոյ պատերազմին Թուրք զօրքերուն միանալու համար Եգիպտոսէն կամաւորներ պիտի ղրկուին եւ ասոր համար յատուկ գոմիթէ մը կազմուած է որպէսզի մեկնիլ փափաքողներուն արձանագրութիւնը կատարէ։ Այս նպատակաւ յայտարարութիւն մը հրապարակ հանուած է, որուն մէջ կըսէ թէ՝ կամաւորները պարտին մինչև Տրիպոլիս իրենց ծախքերը հայթայթել, իսկ հին պաշտօնատարներ երբ մեկնիլ ուզեն, իրենց ճանապարհածախքը Գոմիթէէն պիտի վճարէ։

ԷՆՎԷՐ ՊԷՅ

Ազատութեան հերոս Էնվէր պէյ որ Պէրլինի Թուրք դեսպանատան զինուորական կցորդն էր, հրաժարական մատուցած է եւ Տրիպոլիս պիտի մեկնի պէտէվի զօրախումբերու կազմակերպութեան համար։ Պոլսոյ թերթերը այս լուրը տալէ յետոյ, կաւելցնեն թէ՝ Էնվէր պէյ Եգիպտոսէն պիտի անցնի իր ուղևորութեան պահուն։

ՏԵՂԱՑԻ ԿԻՆԵՐԸ

Եգիպտացի կիներն ալ անտարբեր չեն Իտալօ-Թուրք պատերազմին հանդէպ։

Տեղական թերթերը կը ծանուցանեն թէ՝ կին մը՝ հանգանակիչ Մասնախումբին տրամադրած է ինչ որ ունի, ոսկիէ օղ, ապարանջան եւ քանի մը ոսկի։

— Լուքսօրի մէջ ալ հանգանակիչ Մասնախումբ կազմուած է եւ մէկ քանի խպտիներ ալ գործօն դերեր ստանձնած են մասնախումբին մէջ։

ԲՐԻՆՍԷՍ

Իչխանուհի Ֆաթմա հանըմ կ. Պոլիս վճարելի 2000 ոսկիի նուիրատուութիւն մը ըրած է ի նպաստ Օսմանեան բանակին։ Տեղւոյս հանգանակիչ Մասնախումբի գանձապետին ալ 500 ոսկի ղրկած է, իրենց նպատակին գործածելու համար։

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

Աղէքսանդրիոյ անգլիական հիւպատոսարանէն հետևեալ չրջաբերականը հրապարակ հանուած է,

«Պրինտիզի գծին վրայ երթեւեկող անգլիական վաճառաբեր նաւերու հրամանատարներուն կը ծանուցուի թէ՝ Իտալական եւ Թրքական փարոսներուն լոյսերը մարուած են եւ միայն խարբսխանիչները կը մնան։»

ԱԶԴ

Քաղաքիս Աղքատախնամ ընկերութեան Գործադիր Ժողովը հետևեալ յայտարարութեան հրատարակութիւնը խնդրած է։

Աղքատախնամ ընկերութիւնը իր նիւթական անձուկ վիճակին եւ հասոյթի համեստ միջոցներուն բերմամբ հնարաւորութիւն չունենալով մատուցուած ամէն կարգի խնդրանքներու գոհացում տալ, Գործադիր Վարչութիւնը հարկադրուած է յարգոյ հասարակութեան եւ ի մասնաւորի խնդրարկումներու ուչադրութեան ներկայել հետևեալները։

ԹԵՐԹՕՆ «ԱՐՇԱԼՈՅՍ»Ի ԹԻՒ 1

ԳԱՂՏՆԻՔ ՀԱՒԱՏԱՔՆՆՈՒԹԵԱՆ

ԹԱՐԳ. Կ. ԻՒԹԻՒՃԵԱՆ — ՀԵՂ. Ա. ՏԻՒՄԱ

ՅԱՌԱՋԱԲԱՆ

ԹԱՐԳՄԱՆՉԻՆ

Քրիստոնէական կրօնի պատմութեան մէջ եղաւ ժամանակ մը, ուր կըրօնական նախանձայուզութիւնն իր պարտ ու պատշաճ սահմանէն դուրս ելնելով քրիստոնեայ աչխարհն արեամբ ողողեց։

Եկեղեցւոյ հովիւները, փոխանակ իրենց երկնաւոր վարդապետին հոգւոյն եւ օրինակին հետևելու, փոխանակ Անոր աւանդած սիրոյ գթութեան եւ մըխիթարութեան կրօնքը բանիւ եւ օրինակաւ ուսուցանելու, սրով եւ հրով քարոզելու ելան։ Այլակրօնութիւնը հերետիկոսութիւնն ու հերձուածը բառնալու, եւ մարդոց մէջ կրօնական կարծեաց եւ զգացմանց միութիւն հաստատելու համար, սրտագիտին Աստուծոյ միայն յատուկ եղող գերագոյն իչխանութիւնը գրաւելով՝ սիրտերն ու միտքերը քննելու հետախուզելու եւ պատժելու ձեռք զարկին բռնական անհելի միջոցներով, որոց բնական հետևանքն էր Քրիստոսի եկեղեցին՝ փոխանակ հոգւով եւ ճշմարտութեամբ երկրպագուներէ, սրտով եւ խղճով պաչտողներէ կազմելու, կոյր ջերմեռանդներով, չըրթմբք միայն պաչտող մարդամեքենաներով, բանի հաւատացեալներով եւ կեղծաւորներով լցընել։

Քրիստոնէական ուղղափառութիւնն ու հաւատոյ միութիւնը պաչտպանելու այս սխալ դրութիւնը՝ որ հաւատաքննութիւն կամ սուրբ պաչտօն կը կոչուէր։ Եւրոպիոյ մէջ անթիւ մարդիկ զոհեց, բայց չկրցաւ եկեղեցին օծտումներէ ու պառակտումներէ պահպանել. եւ այսօրուան օրս քրիստոնեայ Եւրոպիոյ գրեթէ կէսն արեւմտեան եկեղեցիէն բաժնուած, այլ եւ այլ եկեղեցիներ ու աղանդներ կազմած է։

Հաւատաքննութիւնը երեքտասաներրորդ դարուն սկիզբները սահմանուեցաւ նախ Գաղիոյ մէջ, Ալպիժուա կամ Ալբիկեցիք ըսուած հերետիկոսներուն դէմ, որոնք Մանիքեցւոց աղանդին յարեալ էին. եւ առաջին ընդհանուր հաւատաքննիչ անուանեցաւ Պապէն Ս. Դոմինիկոս համանուն միաբանութեան հիմնադիրը։ Շատ չանցաւ, հաւատաքննութիւնը Եւրոպիոյ ուրիչ կողմերն տարածուեցաւ Դոմինիկեան կըրօնաւորաց ձեռօք որոց յանձնուած էր հաւատաքննիչի պաչտօնը։

Ասոնք իչխանութիւն ունէին այլակրօնները հերետիկոսները եւ ասոնց միտում ունենալու կասկածեալ անձինքը յատեան կոչելու, քննելու, դատելու, չարչարելու եւ անզեղջ գտնուողները ողջ ողջ այրելով ստացուածքնին գրաւելու. իսկ զղջացողները մշտնջենաւոր բանտարկութեամբ պատժելու։

Գաղիոյ եւ Գերմանիոյ մէջ հաւատաքննութիւնը չկրցաւ այս չափազանց խստութիւնը չարունակել, բայց Սպանիոյ, Բորթուկալի, ինչպէս նաև Ամերիկայի Հնդկաստանի մէկ քանի կողմերը, ուր Սպանիացիք եւ Բորթուկէցիք կիչխէին, սարսափով եւ արիւնհեղութեամբ լցուց։

Օսմանեան արժանայիչատակ աչխարհակալներն՝ Արևելքի քրիստոնեայ երկիրներուն, Հայաստանի, Կ. Պոլսոյ եւ Յունաստանի տիրած ժամանակնին, նուաճեալ քրիստոնեայ եւ այլ ժողովրդոց ազատութիւն չնորհեցին իրենց կրօնքը խաղաղութեամբ պաչտելու։ Արաբներն ալ Սպանիոյ մէկ մասին տիրած ժամանակնին նոյնը ըրին. չստիպեցին զքրիստոնեայս մահմէտական կըրօնքն ընդունելու. բայց երբոր Սպանիացիք արաբաց յաղթելով՝ իրենց երկիրն անոնց ձեռքէն ետ առին, Սպանիոյ առաջին պաչտօնեայ Քսիմինէս կարդինալն ուզեց Արաբները բանի քըրիստոնեայ ընել, եւ սկսան հալածել զԱրաբները՝ հակառակ անոնց հետ հաստատեալ դաշնադրութեան։ Այն աստիճան հասաւ բռնութիւնը, որ արաբաց մէկ մասը փախան Սպանիայէն, մնացեալներէն ալ ակամայ եւ 'ի վերին երեսս քրիստոնէութիւն ընդունեցին։

Նոյն հալածանքը կրեցին Հրեայներն ալ. Մեծ մասը փախան, եւ մէկ մասն ալ երեսանց քրիստոնեայ եղան։

Սակայն Թովմաս Թորքուէմատա անուն Դոմինիկեան մը՝ որ Սպանիոյ առաջին մեծ հաւատաքննիչն եղած է. չվստահելով այս նորադարձներուն անկեղծութեանը, սկսաւ խստանալ անոնց դէմ. տասնեչորս տարուան մէջ ութսուն հազարէն աւելի մարդ դատեց եւ վեց հազար հոգի ալ այրեց եկեղեցական մեծ հանդէսներով։ Սպանիացիք սարսափեցան հաւատաքննիչաց այս վայրագ անգթութիւնը տեսնելով. եւ դժգոհիլ սկսան։ Ասոր վրայ հաւատաքննութիւնն սպանիացիներն ալ դատել սկսաւ իբրև հերձամիտ կամ հերետիկոսութեան հակամէտ եւ աւելի ծանրացուց խստութիւնը երբոր Լուտերի աղանդն ալ ծաւալիլ սկսաւ Եւրոպիոյ մէջ։

Այս անողոք ատեանն այնպիսի գաղտնական ձեւ մը բռնած էր, որ անգամ մը ձեռքն իյնողը չէր կրնար երբէք ազատիլ։ Ամբաստանողը ամբաստանելոյն հետ դէմ յանդիման չէր խօսեր, եւ ով ու ինչ տեսակ մարդ ըլլար՝ ամբաստանութիւնը կընդունուէր։ Վատահամբաւ կամ եղեռնագործ մարդ մը կրնար պատուաւոր մէկը ամբաստանել. նոյնպէս որդին իր հայրը, կինն իր այրը եւ փոխադարձաբար։ Այն աստիճան հասաւ մատնութիւնը՝ որ մարդոց եւ մինչեւ իսկ ընտանեաց մէջ վստահութիւն չմնաց. Հայրը որդիէն, եղբայրը եղբօրմէն, այրն իր կնոջմէն կը կասկածէր եւ կը վախնար։

Վերջապէս 1481 էն մինչեւ 1820. այն է 339 տարուան մէջ, հաւատաքննութիւնը միայն Սպանիոյ մէջ 34658 հոգի այրեց, 288,514 հոգի ալ ցկեանս բանտարկութեան մատնեց։ Ասոնցմէ զատ՝ հինգ միլիոն ժողովուրդ Սպանիոյ երկիրը թողլով օտար երկիրներ փախան, որով այն երկիրը՝ որ արաբաց աչխարհակալութեան ժամանակ երեսուներհինգ միլիոն ժողովուրդ ունէր, անմարդանալով, այսօրուան օրս տասներկու միլիոնէն աւելի ժողովուրդ չունի։ Իսկ եթէ ուրիշ այլ եւ այլ երկիրներու մէջ հաւատաքննութեան ըրած զոհերն 'ի հաչիւ առնուին. միլիոններու կը հասնին։

Հաւատաքննական ատեանին զօրութիւնն անցեալ դարուն մէջ գիտութեան, մտաց լուսաւորութեան եւ կրօնական ներողամիտ հոգւոյն յառաջդիմութեամբը տկարանալ սկսաւ Եւրոպիոյ չատ մը կողմերը, բայց Սպանիոյ մէջ կը չարունակէր մինչեւ ներկայ դարուս սկիզբները, երբ գաղիացիք 1808ին Սպանիա մտնելով ջնջեցին զայն. 1814 ին նորէն հաստատուեցաւ, բայց չկրցաւ երկար տեւել. 1820ին Սպանիոյ ազգաժողովին վճռովը վերջնական կերպով ջնջուեցաւ։

Մեր այս թարգմանած գիրքը՝ հաւատաքննութեան մանրամասն պատմութիւնը չէ, այլ անոր ոգւոյն, նպատակին, կազմութեանը եւ Սպանիոյ մէջ յառաջ բերած սոսկալի արդեանց նկարագիրն է՝ վիպասանական ձեւով յօրինուած։

Այսպիսի նկարագիր մը թարգմանելու նպատակն ուրիշ բան չէ եւ չկրնար ըլլալ, բայց եթէ մարդկային խըղճին Աստուծոյ հետ յարաբերութեանը վրայ բռնանալու եւ մարդոց հոգին ու մարմինը մէկէն չարչարելու դրութեան ո՛րչափ սխալ, վնասակար եւ մեղապարտ ըլլալը ցուցնելով՝ խղճի եւ կրօնից ազատութեան անկչռելի օգուտն ու ազնուութիւնը զգալի ընել. եւ կը յուսանք որ այս նկատմամբ ուչիմ ընթերցողաց հաճութեանն արժանի կըլլայ մեր ձեռնարկութիւնը։

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ

Անհետեւանք պիտի մնան՝ Եգիպտոսէն այլուր մեկնիլ ուզող քաղաքացի անձերու կողմէ մատուցուած ճանապարհածախսի խնդրանքը ։

Անհետեւանք պիտի մնան՝ քաղաքացի անձերու կողմէ ներկայացուած սնունդի կամ նպաստի խնդրանքները ։

Անհետեւանք պիտի մնան՝ տեւական հանգամանքի տակ ամսական նպաստ պահանջող խնդրանքները ։

Անհետեւանք պիտի մնան՝ քաղաքացի եւ աշխատելու կարող ընտանիքներու կողմէ մատուցուած նպաստի խնդրանքները, եթէ իսկ ըլլան այրի կամ տարեց ։

Անհետեւանք պիտի մնան՝ սրճարաններու եւ այդպիսի զբօսավայրերու մէջ իրենց ժամանակը ծուլօրէն վատնող անձերու բոլոր խնդրանքները ։

Անհետեւանք պիտի մնան՝ ընձեռելի ո՛ եւ է նպաստի քանակի մասին դժգոհութիւն յայտնող, չընդունող կամ սակարկել ուզող անձերու խնդրանքները ։

Անհետեւանք պիտի մնան՝ Աղքատախնամի կամ Բարեսիրական մի այլ մարմնոյ նպաստով անգամ մը տեղես մեկնած եւ կրկին վերադարձած անձերու կամ ընտանիքներու բոլոր խնդրանքները ։

Գործադիր Վարչութիւն Աղք Ընկերութեան ։
ԿՆԻԲ

ՀԱՍԿԱՔԱՂ
(Հայ Թերթեր)

⁂ Սթոլիբինի սպանիչ Բոկրովը դատի ժամանակ յայտարարած է թէ՝ ինքը երջանիկ կը լինէր, եթէ Սթոլիբինի վրայ մահափորձ կատարելու առեն իր արձակած երկու գնդակներն ալ վրիպէին, որովհետեւ ինք կուզէ եղեր իր անունը յեղափոխականներուն առաջ մաքրել և ոչ թէ իսկապէս Սթոլիբինը սպանել ։

⁂ Այն սենեակները՝ ուր Սթոլիբինը անձնապէս կը պարապէր կնքուած և դռներուն մօտ պահապաններ դրուած են։ Այդ սենեակները մտնել կարող են անոնք՝ որոնք յատկապէս Թագաւոր կայսրէն թոյլտուութիւն ունին ։

Այս կարգադրութիւնը եղած է այն պատճառով որ Ներքին Գործերու նախարար Պլեվէի սպանութենէն յետոյ, որուն թղթերը կնքուած չէին, մէկ քանի կարեւոր վաւերաթղթեր կորսուած էին։ կը գրէ սուրհանդակ։

⁂ Թեհրանէն ստացուած հեռագիրներ կը հաստատեն թէ՝ Մէհմէտ Ալի Շահը գերի բռնուած է, և խիստ հսկողութեան ներքև Թեհրան պիտի տարուի ։

⁂ Կովկասի Բարեգործական խաչոր ընկերութիւններուն վրայ կառավարական քօնթրօլ պիտի հաստատուի եղեր ։

Ներքին գործոց Նախարարութիւնը Բարեգործական կարեւոր ընկերութիւններուն հարցումներ ուղղած է թէ՝ իրենց տրամադրութեան ներքև գտնուած գումարները ինչպէս կը ծախսուին ։

⁂ Իշխան Արղութեան երկոյնաբազուկի որդին իր հօրը առանձնասենեակին մէջ ինքնասպան եղած է կախուելով։

Անձնասպանը Թիֆլիզի առաջին գիմնազիոնի Զորրորդ դասարանի աշակերտ է եղեր ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԵՐԿԱՑԱՑՈՒՄ

Անցեալ կիրակի Հոկտ. 1 ին տեղի ունեցաւ Հնչակեան Ս. Դ. Կուսակցութեան կողմէ պատրաստուած չքեղ ցերեկոյթը։ Օթեակները և բաղթեռը գրեթէ լեցուն էին երկսեռ բազմութեամբ ։

Վարագոյրը բացուելուն բեմին վրայ երևցան ծանօթ Գրագէտ և Հնապարախօս Տ. Աշուղ Շահնազար, և երիտասարդներու երգեցիկ խումբը. որոնք մեծ ոգևորութեամբ մը «Հեռաւոր երկիր» խմբերգեցին ժողովրդեան բուռն ծափահարութիւններուն մէջ։

Տ. Աշուղ Շահնազար, անմիջապէս յետոյ, մէկ քառորդ ժամի մը չափ և հակիրճ կերպով խօսեցաւ Ռուսաբարբառ և մասնաւորապէս չեշտեց Հնչակեան և Դաշնակցական ազգանուէր հերոսներու բռնապետութեան դէմ մղած քաջամարտիկ կռիւներու բուն նպատակը։ Ապա, յուզուած չեշտով մը և ձեռքը մեկնելով դէպի անմահն Միքայէլի կախաղանը ըսաւ, «Ահաւասի՛կ հերոսապանծ Միքայէլը. Գաղափարի համար զոհաբերուող Առաքեալը, որ ամէն խոչնդոտ և արգելք արհամարհեց այն իտէալին համար, որուն մէջ ազգերը ստրկութենէն դէպի ազատութիւն կը դիմեն, և պատմութեան մէջ լուսաշող գիծ մը կը թողուն։ Տր. Աշուղ Շահնազար վերջացուց իր բանախօսութիւնը ժողովրդային խանդոտ ծափահարութիւններու մէջ»։

Իսկապէս չնորհաւորելի է Հընչակեան Ս. Դ. Կուսակցութեան Գահիրէի մասնաճիւղին այս ձեռնարկը և զինքը շրջապատող գաղափարական երիտասարդութեան գուրգուոտ ջանքերը, որոցմով ժամանակ կը օգտագործուած եղաւ թէ ժողովրդին և թէ երիտասարդներու համար հաւասարապէս ։

ՏԵՂԱԿԱՆ

ՊԱՏՈՒԱՆՇԱՆ

Պելճիքայ Վեհ. Թագաւորը ի յիշատակ իր Եգիպտոս բրած այցելութեան պատուանշաններ ղրկած է կարգ մը բարձրաստիճան անձերու, որք են Ն. Ն. Վ. Վ. Սաատ փաշա Զաղլուլ. դատական նախարար, Իսմայիլ փաշա Սըրրի՝ հանրային շինութեանց և պատերազմական նախարար, Սայիտ փաշա Զիւլֆիգար, առաջին արարողապետ, և Պօղոս փաշա Նուպար։

Նոյնպէս Գօմանոս փաշա և արարողապետ Ալի պէյ Շահին պատուանշաններ ստացած են Պելժ Թագաւորէն ։

ՄԱՀՄԷԼԸ

Նուիրական Գորգին առաքման հանդէսները յառաջիկայ Զորեքշաբթի տեղի պիտի ունենան և այդ առթիւ Կառավարական պաշտօնատուները նոյն օրը փակ պիտի մնան ։

ՀԱՒԱՔՈՅԹՆԵՐԸ

Իտալօ-Թուրք պատերազմին պատճառաւ քիչ չատ գրգռուած մոքերու կողմէ անպատեհութիւններ և երբեմն կռիւներ ալ տեղի ունեցած ըլլալուն համար, ոստիկանութեան հրամանատար Վ. Հարվէյ փաշա ինչ ինչ զգուշական միջոցներ ձեռք առնուելու համար պատուէրներ տուած է նոյն իսկ՝ անչուշտ ժամանակի մը համար՝ հաւաքումներն ալ արգիլել հրամայելով ։

ԹԺՐԱԺ

Քրէտի Ֆօնսիյէի վիճակահանութիւնները մինչև առաջիկայ Ապրիլ 1912, կէս օրէն յետոյ ժամը 3ին տեղի պիտի ունենան։ Այս կարգադրութիւնը եղած է օրերը կարճնալուն համար ։

ՄԻՋԱԴԷՊ

Անցեալ օր Եգիպտական զօրքերը վարժութեան համար Ապպասիյէ մեկնելու ատեն, տեղացի մը անգլիացի տեղակալին վրայ կը յարձակի ձիուն սանձէն կը բռնէ և կը նախատէ զայն ։

Աւելորդ է ըսել թէ՝ երկու ոստիկաններ զինքը ոստիկանատուն կը տանին հարցաքննութեան համար, բայց զարմանալին հոն է որ՝ այդ սուտ խենթը Եգիպտացի պաշտօնատարներուն չի մօտենար և անգլիացին կընտրէ իր նպատակին գոհացման իբր միջոց ։

ՀԵՌԱԳԻՐ

ՏՐԻՊՈԼԻՍ

Հռոմ 10 Հոկտ. — Տրիպոլիոյ պաշարումը վերցուեցաւ. Տորմիղը նաւակայքին մէջ կայանէ ։

Մալթա 10 Հոկտ. — Պաշտօնապէս ծանուցուած է թէ՝ Իտալացւոց պաշարման գիծերը կը հասնին մինչեւ Թունուզի եւ Եգիպտոսի Սահմանագլուխները ։

ԹՈՒՐՔԵՐՈՒ ՊԱՇԱՐՈՒՄԸ

Լոնտրա 11 Հոկտ. — Թերթերը մասնաւոր հրատարակութիւններ բրած են, որոնցմէ կը հասկցուի թէ՝ Տրիպոլսէն առնուած լուրերու համաձայն, երեքշաբթի օր ժամը 1 ին թուրքերը յարձակած են Իտալական ամրութեանց վրայ, բայց այս շարժումը նկատուած է պատերազմանաւերէն։ Թուրքերը ի սկզբան կատաղի ընդհարում մը ունեցած են, բայց յետոյ խրամատներու մէջէն նաւաստիներու հասուցած օգնութեան շնորհիւ ետ մղուած են ։

Մալթա 11 Հոկտ. — 450 Մալթացի փախստականներ այսօր Տրիպոլիս վերադարձան ։

Հռոմ 11 Հոկտ. — Կառավարութիւնը պաշարեալ պարունակող փոխադրանաւ մը ղրկեց, Տրիպոլսոյ մէջ անօրութենէ մեռնող բնակիչները սնուցանելու համար ։

Կ. պոլիս 11 Հոկտ. — Նախարարութիւնը որոշեց փակել թուրքիա եղած Իտալական բոլոր դպրոցները, ճարտարարուեստական եւ առեւտրական հաստատութիւնները եւ բոլոր Իտալական նաւերը գրաւել։ Ասոր պէյ արտաքին գործոց Նախարարի պաշտօնը ընդունեց ։

ՄԻՋԱՄՏՈՒԹԻՒՆ

Պերլին 11 Հոկտ. — Թերթերը կը հաստատեն թէ՝ մեծ տէրութիւնները կարծիքներ կը փոխանակեն Իտալօ-Թուրք պատերազմին միջամտելու համար ։

Պերլին 12 Հոկտ. — Պաշտօնական աղբիւրներէ կը ծանուցուի թէ՝ մեծ տէրութեանց ջանքերը, մանաւա՛նդ Գերմանիայինը յաջողութեամբ պսակուած է եւ երկու պատերազմիկ ազգերը հաւանած են զինադադար ընել։ Թուրքիա հաւնոզուած է թէ Տրիպոլսոյ կորուստը անխուսափելի է։

Միլան 12 Հոկտ. — Տրիպոլսոյ թուրք հրամանատար Միւնիր փաշա կը պատրաստուի իր ուժերը Տրիպոլսոյ մօտակայ բլուրներուն վրայ հաւաքել, ուր վերջ շաբթուան համար ռազմամթերք կայ։ Միւնիր փաշա հաւաստապէս որոշած է կարելի եղածին չափ երկար ընդդիմանալ ։

Պերլին 12 Հոկտ. — Իտալիա բէեւ զօրագունդեր կը ղրկէ դէպի Տրիպոլիս, բայց բշնամութիւնները դադրած են ։

Կ. պոլիս 12 Հոկտ. — Իտալացիներու արտաքսումը դադրեցաւ։ Իտալական բոլոր հաստատութիւնները — վաճառատուն, գրասենեակ — փակ կը մնան։ Կառավարական հրամանագիր մը կը հաստատէ թէ՝ Իտալացիներուն համար Դարդանելի խողովակները ցնցուած են եւ որովհետեւ թաղերը պաշարման վիճակի մէջ է, Իտալացիները պատերազմական օրէնքներու առջեւ սովորական հպատակներ պիտի նկատուին ։

Հռոմ 12 Հոկտ. — Կառավարութիւնը լուր առաւ թէ՝ Հիճազի երկաթուղւոյն մէջ աշխատող 30 Իտալացիներ սպաննուած են ։

ՑՈՒՆՕ-ԹՈՒՐՔ ՍԱՀՄԱՆԱԳԼՈՒԽԸ

Սալոնիկ 12 Հոկտ. — Ցունօ-թուրքական սահմանագլխուն վրայ երկու ազգերուն մէջ արտակարգ գործունէութիւն կը տիրէ։ Փոքր միջադէպ մը մեծ խռովութիւններու դուռ պիտի բանայ ։

ՏԱՐՏԱՆԷԼ

Լոնտրա 12 Հոկտ. — Թայմզ կըսէ թէ՝ մայրաքաղաքին մէջ զրոյց կը շրջէր թէ՝ թուրքերը Տարտանէլի մէջ ականներ զետեղած են ։

ԳԼՈՒԽ Ա.
ԹՐԻԱՆԱՅԻ ԱՐՈՒԱՐՁԱՆԸ(*)

ՎԵՇՏԱՍԱՆԵՐՈՐԴ դարուն մէջերը, Կարոլոս հինգերորդի օրով, Սէվիլ՝ Սպանիոյ Անտալուզիա գաւառին այն ուրախ ղուարթ մայրաքաղաքը՝ քիչ քիչ տխուր լուռ եւ թաղծալից կերպարանք մը առած էր։ Ընդունայն կը պարզէր այս մաւրիտանական քաղաքը՝ պայծառ արեւու մը առջեւ՝ իր ծառազարդ եւ ծաղկալից ընդարձակ տանիքներն ու գեղեցիկ պատշգամները, ուր կանաչագեղ բադեղներ, Վիրգինիան ոսկեծաղիկ յասմիկներ եւ ուրիշ երփներանգ ծաղկանց տունկեր ասղնաթել հիւսքերու պէս դալարագեղ կուտճանայլին։

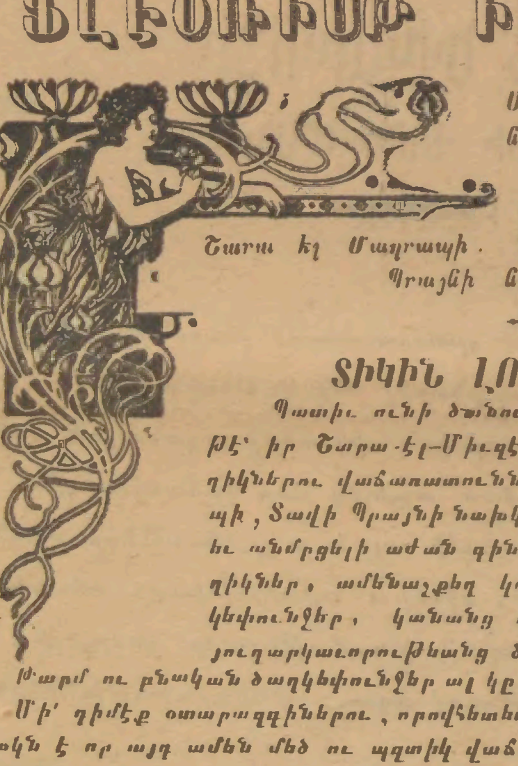
Ալ չէին լսուիր իրիկուններէ՝ պատշգամներուն տակ՝ տարփաւոր ասպետներուն երգերը՝ Մանտոլինի ներդաշնակաւոր նուագաց հետ ձայնակցելու։ եւ եթէ գիշերուան հեշտալի ժամերուն մէջ երկչոտ օրիորդներ տակաւին իրենց տանիքներուն վրայ երեւնալով եւ կուատալքիվիրի եզերքներէն բուրած անուշահոտ ու զով օդը շնչելու համարձակօրէն, ըստուերի պէս լռիկ լռիկ կ՚անցնէին, եւ իրենց անխօս շրթունքներէն խեղդուկ հառաչանքներ միայն կելնէին՝ փոխանակ այն մանկական թարմ ծիծաղներուն եւ լեզուի դաշնակաւոր գեղգեղներուն, որով սպանիական լեզուն կանանց բերնին մէջ քաղցր նուագարանի մը պէս կը հնչէ ։

Ամէն կողմ սարսափն իր սեւ դրօշակը պարզեր էր երկար ժամանակէ իվեր։ ընտանեկան խօսակցութիւններն ու նահապետական համախմբութիւնները դադրած էին։ կասկածն ու երկիւղը հոգւոյն ամենէն քաղցր զգացումներն ընդարմացուցեր էին ։ Հայրը զաւակէն կը վախնար, եղբայրը եղբօրմէն, բարեկամը բարեկամէն, վասն զի այն ժամանակներն ամէն մարդ երկիւղի մէջ էր որ իր ամենէն աւելի սիրած անձը լրտես մը կամ մատնիչ մը չըլլար ։ Ոչ ոք ապահով էր իր ստացուածոցն ու կենացը վրայ։ ամէն մարդ առօրեայ կապրէր բանի մը ձեռնամուխ ըլլալու կամ յարելու չի համարձակելով, ամէն վեհանձնական կամ զօրովական զգացում իր սրտին խորերը ծածկելով, եւ ոչ իսկ մխիթարութիւն եւ յոյս գտնելով մարդկային ամէն թշուառութեանց գերագոյն մխիթարչի՝ Աստուծոյ վրայ, վասն զի մարդ չէր համարձակէր ազատ խղճիւ զԱյն օգնութեան կանչել, վախնալով որ իր աղօթից խօսքերը կամ հաւատոյ յայտարարութիւնները թերեւս չէին յարմարիր գերագոյն ատենին՝ այն է հաւատաքննութեան հանած կերպին, այն սրբանուէր բռնակալին, զԱստուած իր ուզած կերպովը պաշտել տալ կուզէր, կամ մանաւանդ ինքզինք աստուածացնելով՝ անսահման իրաւունք կը վերընծայէր իրեն, եւ աննահանջելի գերագոյն իշխանութիւն մը բանեցնել կուզէր մարմնոց եւ հոգւոց վրայ. անագորոյն բռնաւոր մը, որ ամէն հնարաւոր միջոցներով կը ջանար իր միակ նպատակին հասնիլ, որ էր տիրապետութիւն։ Հաւատաքննութիւնն այն ժամանակ իր զօրութեան սոսկալի հեռակէտն հասած էր։ Իրեն գլուխ ունէր Սէվիլի արքեպիսկոպոս Ալֆօնս Մանրիք կարդինալը։ Այս համառօտ տեսութիւնն հարկաւոր էր յետագայ գլխոց մէջ պատմուելիքները լաւ հասկցնելու համար ։

(Շարունակելի)

(*) Այս արուարձանն Սպանիոյ Սէվիլ քաղաքին մէկ կողմը կինայ Կուատալքիվիր գետով զատուած, որ ամէն տեսակ ցած ու ոճրագործ մարդոց որջ մ՚էր, եւ է մինչեւ ցայսօր ։

ՖԼԷՕՐԻՍԹ ԻՒՆԻՎԷՐՍԷԼ



Մեծ վաճառատուն արուեստական ծաղիկներու, ծաղկեղողմներու եւ փունջերու ։

Շարա էլ Մաղրապի. Փօսթխանէյի օթէլին ներքեւ Տավիդ Պրայնի նախկին վաճառատան տեղ ։

ՏԻԿԻՆ ԼՈՒՍԻ Պ. ՋՈԼԱՔՕՑ

Պատիւ ունի ծանուցանել արգոյ հայ հասարակութեան թէ՝ իր Շարա-էլ-Միւզքիյի եւ Շարա Ապտ-էլ-Ազիզի ծաղիկներու վաճառատուները փոխադրելով Շարա էլ Մաղրապի, Տավի Պրայնի նախկին վաճառատան մէջ կեդրոնացուցած է եւ անմրցելի աժան գիներով կը վաճառէ արուեստական ծաղիկներ, ամենաչքեղ կողովներ, հարսանեկան գեղաչէն ծաղկեփունջեր, կանանց գլխարկներու յատուկ փնջակներ եւ յուղարկաւորութեանց ծաղկեպսակներ ։

Թարմ ու բնական ծաղկեփունջեր ալ կը պատրաստուին նոյն վաճառատան մէջ։

Մի՛ գիմէք օտարազգիներու, որովհետեւ Fleuriste Universelle վաճառատունը միակն է որ այդ ամեն մեծ ու պզտիկ վաճառորդներուն կը հայթայթէ արուեստական ամեն տեսակի եւ գոյնի ծաղիկները ։

Ասիկայ ամենաստոյգ իրողութիւն մը ըլլալով. դիւրին է հաչուել որ այս վերջիններն բուն գինէն աւելի չահով մըն է որ պիտի վաճառեն իրենց գիմողներուն. մինչդեռ ուղղակի Fleuriste Universelle վաճառատունը դիմելով տարակոյս չկայ թէ՝ անոնց չահածն ալ ձեր քսակը պիտի մնայ ։

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԹԱԴԷՈՍԵԱՆ
ԴԵՐՁԱԿ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

Շարա Սահա, Օռօզտի Պաքի նորակառոյց վաճառատան մօտ Թիւ 11

Անոնք որ ճաշակաւոր զգեստ ունենալու համար զանազան տեղեր դիմած ու դժգոհ մնացած են, թող անգամ մը մեր վաճառատունը այցելեն. պատրաստ եմ իրենց հետ պայմանաւորուիլ որ՝ եթէ իրենց յանձնարարութիւնը գոհացուցիչ չ՚գտնեն, կանխավճար ամբողջովին ետ պիտի ստանան ։

Այս պայմանը՝ ճաշակաւոր հագուելու փափաքողներուն համար, նըպաստաւոր առիթ մը պիտի ըլլայ ։

Ապառիկ ապսպրանքները նկատողութեան չեն առնուիր, եւ անոնք որ ինծի կը դիմեն, դիւրաւ կրնան ըմբռնել ապառիկին տարբերութիւնները, թէ գործի մաքրութեան եւ թէ գիներու մասին ։

185 ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԹԱԴԷՈՍԵԱՆ

Ս. Օ - ՊՕՂՈՍԵԱՆ

(Agent of „Mead Cycle Co. Liverpool")

ՇԱՐԷ ՄՈՒՀԱՄՄԷՏ ԱԼԻ՝ ՄԱՆԱՍՐԱ ՓՈՂՈՑԻՆ ԴԻՄԱՑ

ԿԸ ԾԱԽԵՆՔ ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ

ԴԱՇՆԱԿ (PIANOS)

ԳՐԻ ՄԵՔԵՆԱՅ (TYPEWRITERS)

ՀԵԾԱՆԻՒՆԵՐ (BICYCLES)

ՓՈՆՈԳՐԱՖ (GRAMOPHONES)

ՓԱՆՏԻԼ (PENDULES) ԵՒ

ԴՐԱՄԱՆԻ ՈՍԿԻ, ԱՐԾԱԹ ԵՒ ՆԻՔԵԼ ԺԱՄԱՑՈՅՑՆԵՐ ԱՆՄՐՑԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Գիներու կամ մանրամասնութեանց համար դիմել՝

9 - 12 a. m. ԵՒ 3 - 7 p. m. կամ նամակաւ՝

S. O - BOGHOSSIAN P. O. B. 1464 CAIRO

Ց. Գ. Mead Cycle Co. ի պիսիքլէթները Լոնտոնի պիսիքլէթի մեծ ցուցահանդէսին մէջ ոսկի մետալի արժանացած են, եւ բարձրաստիճանն են։

176-191

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԾԽԱԽՈՏԻ
ԵՒ ԸՆՏԻՐ ՍԻԿԱՐԷԹՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆ
ՎԱԿԷ – ԷԼ – ՊՈՐՔԷ ՓՈՂՈՑ ԷՕԶՊԷՔԻՅԷ

ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԷՐՔ
Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

ՑԱՏԿԱՆԻՇԸ ԻՐԵՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀԵԱԼ Է։

Արեւելեան ընտիր ծխախոտներէ պատրաստուած Թարմ սիկարէթներ անմրցելի աժան գիներով ունենալու կամ վայելելու համար, ամէն անգամ և ամէն տեղերէ աւելի՝ չպէտք է նախընտրել մեր վաճառատունը։

Առաջնակարգ տեսակներէ Եւրոպական սիկառներու լաւագոյն զանազանութիւնները գտնելու համար հարկ չ՚կայ հոս ու հոն ժամավաճառ ըլլալու. բաւական է անգամ մը անպատճառ այցելել մեր վաճառատեղին։

Պարսկական ամենաընտիր Թէմպէքիի այլ և այլ տեսակները բացի մեր վաճառատունէն, ուրիշ տեղերէ գնելը պարզապէս սխալել է։

Մեր վաճառատունը վերջապէս, գիներու աժանութեամբ, տեսակներու բազմազանութեամբ ու ճոխութեամբ և այլ ամէն տեսակէտներով, և մանաւանդ գործածել որոշած ապրանքներուն Թարմութեամբը անմրցելի է, ուսկէ անժխտելի ապացոյցներէն մին ալ զարգացած եւրոպացիներէ օրըստօրէ մեծ քանակութեամբ և ստուար Թւով եղած յանձնարարութիւններն են։

Ն. ԵՒ Ա. ՀԱՃԷԹԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

ՀՈՐԻԶՈՆ
ԾԱՑՈՒՄՆ Է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆԸ
1911 ԹՈՒԻՆ

ՀՈՐԻԶՈՆԸ

Հրատարակուելու է մօտ աշխատակցութեամբ

ԱՒ. ԱՀԱՐՈՆԵԱՆԻ, ՅՈՎՀ. ԹՈՒՄԱՆԵԱՆԻ ԼԷՕՅԻ ԵՒ ՇԻՐՎԱՆԶԱԴԷԻ

Բաժնեգին՝ տարեկան Պարսկաստան 10 ռուբլի. Թուրքիա 120 ղուրուշ. Ամերիկա 6 դոլար. Եւրոպա 30 Ֆրանգ.

Rèdaction du Journal «Horizon» Tiflis (Russie-Caucase)

ՍԻՆԿԸՐ
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ Ժ. ՆԱՑՏԼԻՆԿԷՐ

Պալաքի փողոց. Խաղնէտարի սեփականութիւն, Պրիսթօլ Օթէլի ճիշդ դիմաց Գաֆէ Տը Լա Պուրսի կից

ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ՈՒՆԻ

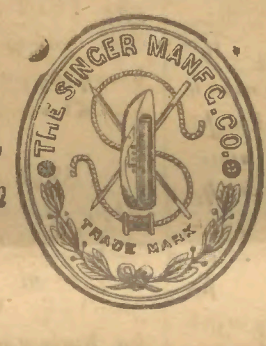
Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԸՐներն են եւ ատոնցմէ մինչեւ ցարդ 17,000,000 ծախուած է։

400 է աւելի վկայական եւ մետալներով վարձատրուած, երաշխաւորեալ մեքենաներ.

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵԾ ՎԱՐՁԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ
ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՑԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստահանդիսին մէջ ստացած է․
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀԷՆ, ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵՆԷՆ
ՄԵԾՆԵՐԱԿԱՆ ԱՐՔՈՒՆԻՔԻՆ ԵՒ ԹԱԳԱՒՈՐԱԿԱՆ ԱՐՔՈՒՆԵԱՑ
ՀԱՆՐԱՊԵՏԻՉ Ն. Բ. ԽՏԻՎԱՆԵԱՆ ՏԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ, ուշադրութիւն դարձնել իւրաքանչիւր մեքենայի վրայ ՍԻՆԿԸՐի յատկանշին



Ձրի դասեր և նորոգութիւններ, ՍԻՆԿԸՐ մեքենային համար, յաճախորդաց տուներուն մէջ։

Վճարմանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիներու եւ նորոգութիւն ամէն կարգի մեքենայից

ԳԻՆ ՉԱՓԱՒՈՐ

ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆ
ի նպաստ Ազքատախնամ Ընկերութեան

106ԵՐՈՐԴ ԹԻՐԱԺ

Գահիրէ 8 Հոկտեմբեր 1911

ՄԵԾ ՍՐՃԱՐԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆԻ ԱՌՋԵՒ

Շահող Թիւեր
ԱՌԱՋԻՆ ՊԱՐԳԵՒ

17087	Ղրուշ Ոսկի	3000
17709	»	800
29056	»	400
199	»	400

200 Ղ. Ո. շահող Թիւեր

13243	126	5313	19843	12072

80ական Ղ. Ո. շահող Թիւեր

923	949	1284	1690	1750	1805
2267	2514	2606	3426	3634	3800
4425	4433	4659	4987	5005	5436
5631	5835	6906	7577	9276	10991
11038	11634	11719	12182	12299	
12464	12576	12960	13147	13612	
14063	15308	15350	15545	16318	
17508	18298	18485	18544	18566	
18573	20133	20716	22515	22725	
23003	24694	25206	25639	25949	
26431	26841	26950	27142	27695	
28099	28315	28646	29135	29145	
29305					

Ծանօթ.– Կէս տոմսակը առանձին ներկայացուած առեն արժէքէ զուրկ է եւ չի վճարուիր։

ԶՈԼԱ ԱՒԵՏԱՐԱՆԻՉՆԵՐԸ

Ա.
ԱՐԴԱՍԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ
Հեղինակ ԷՄԻԼ ԶՈԼԱ
Թարգ. ԵՐ. ՕՏԵԱՆ

Հրապարակ ելած է և գնելու համար պէտք է դիմել Կ. Պոլիս Զարդարեան եղբարց Դրատունը։

ՇԱՐԱ ԱՊՏ – ԷԼ – ԱԶԻԶ
Թիւ 5

Երկար տարիներէ ի վեր ընդհանուր Ափրիկէի եւ Տաճկաստանի մէջ, մեր հնարած մազի ներկերը, եւ մասնաւորապէս մազերը երկնցնելու համար, պատրաստած հեղուկնիս լաւ ընդունելութիւն եւ յաջողութիւն գտած է, Ուրեմն այս անգամ ալ քրէմ եւ ջուր մը պատրաստած ենք, որուն յատկութիւնները շատ գոհ պիտի ձգեն մեր Պոլսոյ յաճախորդները։

Սոյն բաղադրութիւններէն գործածողները՝ պիտի ունենան դէմքի փայլունութիւն, մորթի կակղութիւն եւ դէմքի գեղեցկութիւն. մանաւանդ դէմքի վրայ գտնուած բիծերը որ առաջին անգամ գործածելով պիտի անյայտանան։

Մ. ՍԱԳԱԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ
ԾԽԵԼՈՎ ՀԱՆԴԵՐՁ ՉՎՆԱՍՈՒԵԼՈՒ ՕԳՏԱԿԱՐ ՄԻՋՈՑԸ

Ծխախոտն հաճոյքի համար կը ծխուի. շատեր սակայն իրենց առողջութիւնը կը խանգարեն գործածելով կարգ մը սիկառի Թուղթեր՝ որոնք կը գորացնեն ու կաւելցնեն նիքօթինի ազդեցութիւնը և սիկառին ծայրը դառնութիւն կը հաւաքեն. Արդ՝ ծխելով հանդերձ չ՚վնասուելու եւր միակ դարման կը յանձնարարենք առողջութեան նախանձախնդիր ծխողներուն այսուհետև գործածել միմիայն «Աճէմեան Ղոնչեկիւլեան Ընկերութեան» Պոլսոյ մէջ հրապարակ հանած և այնքան մեծ ընդունելութիւն գտած՝ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՂԹԸ՝ որուն ուրիշներու վրայ ունեցած գնահատելի և օգտակար առաւելութիւնները ճանչնալու համար բաւական է միայն անգամ մը փորձել և համոզուիլ թէ արդարեւ՝ 1. Զուտ դաշիական ընտիր տեսակէ կը բաղկանայ. 2. Բոլորովին կանհետացնէ նիքօթինը. 3. Սիկառին ծայրը դառնութիւն հաւաքելէ զերծ կը պահէ 4. Բնաւ չմարիր ու չի սեւնար. 150 Թերթերէ բաղկացեալ ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ առողջապահիկ սիկառի Թուղթին պրակները կը ծախուին 10 փրլի

Փնտռեցէք ամեն ծխավաճառներու մօտ և գործածեցէք միայն «ՍՈՒԼԹԱՆԻՅԷ» սիկառի Թուղթը, եթէ կը փափաքիք ծխելով հաճոյանալ և սակայն չվնասուիլ երբէք։

Տուփերէն տասը առ հարիւր կը պարունակեն ասթիսթիք և խիստ պիտանի նւէրներ. բացուած տուփ մընդունիք։

Մեծաքանակ գնորդներու զգալի զեղչ. յանձնարարութիւնք կը կատարուին արագ և խնամով։ Ջրի նմոյշ։

Միակ Գործակատարք ընդհանուր Եգիպտոսի

Ս. ԵՒ Վ. ԲՐՈՒՏԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

Բաղիպ փաշա փողոց Թիւ 48 Աղէքսանդրիա

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ
ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԲԱՌԱՐԱՆ
ԱՆԳԼԻԵՐԷՆԷ – ՀԱՅԵՐԷՆ
Զ. Տ. Ս. ՓԱՓԱԶԵԱՆ
1136 ԷՋ – 800 ՊԱՏԿԵՐ

—o—

Հոյակապ աշխատութիւն արժանացած բազմաթիւ գնահատական նամակներու. Եզական եւ անմրցելի իւ տեսակներուն մէջ. Պատկերազարդ Անգլօ–Հայ Փափազեան բառարանը պատրաստուած է մեծ խնամքով եւ գլխաւոր հետեւողութեամբ Websterի Cassellի ամենավերջին բառագրոց եւ զարդարուած է 800 ընտիր պատկերներով, որոնք ուղղակի Ամերիկայէն բերել տրըւած են Websterի հրատարակիչներէն։ Անգլիերէն հոմանիշներ բառերու տակերը գրուած են յար եւ նման Websterի Մասնաւոր յաւելուած բառարան մը Անգլիական եւ Ամերիկեան ոճերու եւ ասացուածներու օրինակներով բացատրուած. Մասնաւոր յաւելուած բառարան մը Անգլիական նոր ուղղագրութեան. Ամէն հոգ տարուած է սոյն Բառարանը թէ՛ իր ներքին պարունակութեամբը եւ թէ արտաքին կազմածը ամենակատարեալ եւ անմրցելի ընելու համար. Ընտիր պարունակութիւն, ընտիր թուղթ, ընտիր կազմ։

Անգլօ–Հայ պատկերազարդ Փափազեան բառարանը կը վաճառուի մասնաւորապէս պատրաստուած տուփերու մէջ. Գին՝ լաթակազմը 70, իսկ կիսակաշին 75 դահեկան. փոստի ծախքով 75 եւ 80 դահեկան։

Գնել փափաքողները պէտք է դիմեն Հեղինակին՝ Զ. Տ. Ս. Փափազեանին Պայպլ–Հաուզ Կ. Պոլիս։

ԱԶԱՏԱՄԱՐՏ
ՕՐԱԹԵՐԹ

—o—

Բաժնեգին, տարեկան Պոլիս 75 ղրշ. գաւառները 100, ամերիկայ 6 տոլար, ուրիշ երկիրներ 30 ֆրք.

ԱԶԱՏԱՄԱՐՏ Շաբաթաթերթ

Պոլիս 20 ղրշ. գաւառները 25 արտասահման 6 ֆր.

Rédaction du Journal Arménien
AZATAMART
Péra hamal bachi Constantinople

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԹԵՐԹ

—•—

Բաժնեգին, Պոլիս 100 եւ գաւառները տարեկան մէկ ոսկի. Ամերիկա 6 տոլար, արտասահման 35 ֆր.

Հասցէ
Rédaction du Journal Arménien
AREVELK
Galata Constantinople

ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ
Գրական, Քաղաքական, ռազմական եւ Առեւտրա–արդիւնաբերական անկուսակցական անկախ լրագիր

—o—

«Սուրհանդակ» կը հրատարակուի շաբաթը երեք անգամ,

Խմբագիր Աստ. Երիցեան

Սոյն թերթին կանոնաւոր հրատարակութիւնը ապահովուած է

Թիֆլիզի առաջնակարգ վաճառականներէն Պ. Գէորգ Մովսիսեան Չիլինգարեան։

Բաժնեգին տարեկան 7 րուբլի

Հասցէ
Rédaction du journal Arménien
« SOURHANDAK »
Russie Tiflis-Caucase

ԲԱԶՄԱՎԷՊ
ԱՄՍԱԹԵՐԹ

Բաժնեգին 10 Ֆր. 4 րուբլի, 2 տոլար, 50 ղրշ.

Հասցէ
Rédaction de la Revue
PAZMAVEB
St. Lazar Venis (Italie)

ՀԱՆԴԷՍ ԱՄՍՕՐԵԱՅ
ԻԴ րդ. ՏԱՐԻ
1910

Բաժանեգին է կանխիկ
Տարեկան 15 Ֆր = 6 Ռուբլի
Իւրաքանչիւր թիւը 1,50 Ֆր. 70 կ.
Դիմել՝ Rédaction de la Revue
HANDES AMSORYA
(Autriche) VIENNE

Դիրքերու, Թերթերու, Հանդէսներու, Պոչիւրներու, Նամակագլուխներու, Անվոլոփներու, Վաճառականական տետրերու, Այցեքարտերու, Մանագիրներու, եւ Հայերէն, Անգլիերէն, Ֆրանսերէն, Իտալերէն, Յունարէն, Արաբերէն լեզուներով տպագրական յանձնարարութիւններու համար պէտք է դիմել ԱՐՇԱԼՈՅՍ Տպարանը՝ խնամեալ եւ ճաշակաւոր տպագրութիւն ունենալու համար։

Չինկօներու տպագրութիւնը ամենամեծ խնամքով կը կատարուի եւ մեծաստ աԵ ի չ ներու յանձնարարութիւն ալ կընդունուի, ըլլա՛յ բաստական ըլլայ վաճառականական։

Եղած յանձնարարութեանց զումարին կէսը կանխիկ կը վճարուին մնացորդը ճշդութեան յետ առնուիր։